

陳福海訪高齡長者 強調老人福利不縮水

縣府藏富於民也注重開源節流 他將致力於福利年金改革 創造金酒、老人、縣府三贏局面

與大師秉燭夜談

金大浯洲書院邀陳龍安到校開講

記者高凡淳／綜合報導

金大浯洲書院邀請胡璉基金會董事長陳龍安到校進行「與大師秉燭夜談」系列講座，金馬聯合服務中心執行長楊德及台灣電力公司金門區營業處處長黃甘杏也特別前往聆聽。講座期間互動熱絡，獲得參與師長、學生的滿堂喝采。

金大校長陳建民表示，浯洲書院於2020年成立，以培育學子軟實力與硬實力為目標，

導激發學生創造力及思考力。陳奇中指出，陳龍安講座的演講功力、彙整能力一流，自幼即了解自己的人生目標並付諸行動，成就了最好的自己，並期盼在場學子皆能盡早發



重陽節前夕，縣長陳福海慰問縣內百歲人瑞，祝福他們平安健康。（陳冠霖攝）

（陳冠霖攝）



金大浯洲書院邀請胡璉基金會董事長陳龍安進行講座。（金大提供）

社址：82135 金門縣金湖鎮成功村一號
服務電話：(082)三三二三七四一、三三二一四六〇 傳真電話：三三二九九五
中華郵政台字第二〇一一號執照為第二類新聞紙
中華郵政台字第二〇一一號執照為第二類新聞紙
第 二一一七一 號
KINMEN DAILY NEWS
行人長：陳榮昌
發社：今日二大張售新台幣六元
印刷者：本報印刷廠

4712826389011

長者們戴上總統府致贈的白
歲人瑞金鎖片，同時也送上
縣府致贈的毛禮盒和瓷瓶
散老酒禮盒。受慰長輩及家
人都很珍惜收到這些珍貴的
禮物，感受到重陽佳節愉快
氛圍。

此長輩們年事已高，昨
日致贈禮品的過程中，除了
向百歲人瑞祝賀佳節愉快之
外，縣長陳福海也特別關心

長輩們的身體狀況及生活起居，關懷

內政部成立國家公園署 金門國家公園管理處揭新牌



記者高凡淳／綜合報導
內政部國家公園署於今年9月20日成立，成爲台灣國家公園的領航者，金門國家公園管理處亦更名爲內政部國家公園署金門國家公園管理處，並於昨日正式揭牌。此次的揭牌儀式，多位金管處的歷任處長皆出席參與，成爲活動中另一大亮點！

首任國家公園署署長陳茂春（右）18日下午偕同金門國家公園管理處一行至金門縣議會拜會長洪允典（左）。
（議會提供）

尋求合作 陳茂春訪洪允典

記者陳冠霖／綜合報導
內政部國家公園署於今年9月20日成立，成爲台灣國家公園的領航者，金門國家公園管理處亦更名爲內政部國家公園署金門國家公園管理處，並於昨日正式揭牌。此次的揭牌儀式，多位金管處的歷任處長皆出席參與，成爲活動中另一大亮點！

內政部國家公園署金門國家公園管理處揭牌儀式，於昨日下午假中山林遊客中心視聽室舉行，包含金門縣副縣長李文良、行政院金馬聯合服務中心執行長楊上德、陳玉珍立法委員辦公室主任林孫全、陸軍金門防衛指揮部政戰副主任趙允中、縣議員蔡其雍、王國代、金寧鄉長楊忠俊、金寧鄉代會主席黃文欣及金管處歷任處長許文龍及曾偉宏等來賓出席，一同拉下紅布條完成揭牌。

李文良副縣長致詞感謝金管處多年來的努力，讓金門獨有的文化及生態得以完整保存下來，隨著金管處命名的提升，不單單是人力資源的增加，思維及格局也會更上一層樓，期待未來縣府與金管處攜手，滿足民生需求，創造更多可能性。



金門國家公園管理處揭牌改隸國家公園署。

（高凡淳攝）

家公園於84年10月18日成立，爲我國首座以維護歷史文化資產、戰役紀念為主，兼具自然資源保育的國家公園。今年適逢金門國家公園管理處28年慶，國家公園是臺灣國土利用資源保育的典範，打造國家公園品牌也是行銷臺灣品牌、與世界接軌的最佳途徑管道。在疫情趨緩後，金門國家公園11年遊客數達19萬人次，今年到9月也已達15萬人次，除了國人熱愛前來金門旅遊外，金門國家公園特有的戰役史蹟與傳統建築文化，加上位於東亞地區鳥類遷徙的多樣棲息環境途徑，也深受非常多國際旅客喜愛與關注，吸引更多年輕遊客族群，活絡成立28年以來，金管處感謝金門各界及聚落鄉親的支持，目前辦理的重要業務包含金門國家公園計畫第三次通盤檢討、戰役史蹟資源保存與利用、動態戰役遊憩、資源保育與棲地維護落保存與再生、資源保育與棲地維護的開始，未來將會更加努力，衆志成城達成國家公園永續經營的核心，與業務，善盡國家公園的角色與責任。

金管處強調，揭牌典禮象徵著一個新的開始，未來將會更加努力，衆志成城達成國家公園永續經營的核心，與業務，善盡國家公園的角色與責任。

金門鄉親攜手合作共同打造新時代金門國家公園，確保這座美麗的島嶼能夠永續傳承，爲世代保存無以倫比的自然人文寶藏。

民曆紀事

神：西	東方
神：北	正北
日煞：	日沖：龍60歲
日沖：	出行 嫁娶 移徙
宜：	裁衣 雕刻 會親友
不宣：	動土 伐木

高粱老街風獅爺文化季 21、22日登場



高粱老街風獅爺文化季，訂於10月21日起一連兩天假金沙市區舉行。（金沙鎮公所提供）

記者陳麗好／金沙報導
10月21日起連兩天假金沙美市區

老街風獅爺文化季訂於10月21日起連兩天假金沙美市區

老街風獅爺文化季

金沙鎮公所旁）、沙美老

街周邊辦理，並於上車

起登場，有尋風草宴園遊會

聚集台、金人氣餐車和攤

商計30組以上，亦有傳統活

動風獅爺主題手作以及風獅

爺紅龜粿DIY、晚會藝人表

演、親子二手市集等，已預

約積木兌換者等，歡迎鄉親

、遊客跟著風獅爺的腳步到

場共襄盛舉。

今年APP尋找風獅爺自9

月7日及8日舉行，受「

21日及22日登場。

</



早期後浦有些信奉佛教的婦女，人們俗稱為菜姑，聚會講經的地方名為菜堂，一些不識字的文盲，也能跟隨著習讀經籍，找到自己的宗教信仰和寄託。

1963年，這群志同道合的菜友，商議在西門郊外共

同出資、捐地，興建起金蓮淨苑佛堂。草創之初，人力及經費拮据，發動從四處搬遷許多可用的建築舊材料，包括整修奎閣剩餘下來的圍牆石材。先父為泥水匠，也受僱參與寺廟的興建工程。落成之後，祖母常出入佛堂禮佛，我自然順理成章的成為小跟班，聽候她老人家的差遣。

日常大人們按課表誦經，衆人在莊嚴肅穆的梵音聲中進行儀式，我則安靜地在寺內角落閱讀善信贈送的善書，印象中最喜愛弘一法師入門弟子豐子愷的《護生畫集》，活潑生動的漫畫形式及文字筆調，埋下成年後喜愛美術考古的種子。

那個年代的人家，通常過著縮衣節食的勤苦日子，去佛堂的人，會帶著自家種得的蔬菜瓜果當齋飯材料

◎林金榮

。南瓜往往是常客，一碗南瓜麵或南瓜米粉，都是充滿溫情恩惠的一餐，連一粒瓜子也毫不浪費地送入嘴裡咀嚼消化。進餐中，不時聽著談論劉全進瓜的民間故事，恰好也是上映的熱門電影話題。

祖母是前清光緒34年（1908年）出生，論年齡算是較年輕的，雖屬印尼歸僑，與大家相處卻是融洽。偶爾，我會替一些不識字的老人家讀信、寫信。有些說著同樣閩南語，聽起來卻有不同的鄉音腔調。她們多數是因生計來到金門，宣稱來自內地，有東山、惠安、晉江、泉州、同安等處，兩岸交通中斷後才定居下來。曾經聽她們說過一則笑話：「金門啊！聽講金門人有錢人多，富得門面都安黃金，趕緊連夜收拾包袱，坐船跑過來！」

金蓮淨苑後殿供奉著千手千眼觀音菩薩，年幼的我

總是喜歡在等待的時間，凝神注視佛像及手上的法器，並觀察室內光影的變化。還記得偏間廚房簡樸灰白水泥牆面，上頭開鑿一處通風口，沒有特別安置窗戶，卻用日常的中興玻璃冬菜罐，對扣疊置成三道立柱。每當耀眼的光束照射下來，閃爍著七彩的琉璃寶光，滑溜的圓球體顯露珠圓玉潤的通透色澤，彷彿菩薩身上披掛的瓔珞串飾，極為好看。

小學畢業後，就讀九年一貫國民教育的金城實校（即今金城國中）校園後面就是金蓮淨苑。參加課餘社團活動，美術社唐敏捷老師，也常常帶同學走出校門，來到金蓮淨苑畫水彩風景寫生。

此時的佛堂，多了一個年紀比我的男童，大家稱他為惠惠，是老師父新收的徒弟，準備日後可以接傳衣鉢。但是，若干年後，長大的小和尚讀完中學教育，毅然選擇還俗從軍報國去。

南門老家鄰居的廳堂，掛有一幅「但覺眼前生意滿，須知世間苦人多」書法楹聯，以慈悲心關懷人間萬象的想法，影響根源於童年的那一段塵緣。

鼓·武·舞·道：劉若瑀的《離見之見》

◎林保淳

我與劉若瑀是國中同學，儘管在當時就聽聞她的大名，一個歌喉甚美、多才多藝的女生，但當年男女分際極嚴，最多也只能遠遠觀看，連形貌都還是模模糊糊的，更從未打過什麼交道。

第一次與她觀面相逢，已經是四年之後了。那時我正在台大就讀，她與另一位國中同學韓秀鳳、一位剛出道的影星王寶玉，連袂來到杜鵑花城，恰巧我一位國中同學劉台平，也來尋訪。故舊異地相逢，自然欣喜萬分，我們在台大校園瀏覽、談說，也留下了幾張難得的照片，其中一張我至今還珍藏保留著。

那時的她，身材高挑、面貌娟秀，舉止優雅、爽朗大方，讓我留下了頗為深刻的印象。當時她還在文化戲劇系讀書，儘管已約略感受到她未來可能有的發展，但無論如何也還是想像不出她後來會有如此令人驚豔的成就吧！

「優人神鼓」之名，應是來自原來的「優劇場」，「優人」就是藝術表演者；鼓則是劇場最擅長運用，可謂「出神入化」的中國傳統樂器。「優人神鼓」的特色，就在於擷取傳統菁華，而充分結合了現代表演藝術的神髓，可以說是「古為今用」的最佳示範。

在傳統樂器中，「鼓」的用途是極廣的，鼓聲壯闊響亮、雄渾沉著，在戰陣中不但可以激勵士氣、凝聚人心，如所謂「擊鼓而進」、「一鼓作氣」，無畏無懼，勇往直前；但另一方面，卻也是一種醍醐灌頂、安頓人心的力量，古代寺院的「暮鼓晨鐘」，作用即在於此。

戰陣以「勇」為先，而以「武」為憑，於無形的勇氣之外，更須有精準的武技，方能於千軍萬馬當中，斬將搴旗，獲得勝績。刀槍劍戟、戈矛棍棒，甚至連空手搏擊，在在都需要有「武」作憑藉。「勇武相成，藝膽兼施」，正是相得而益彰。

當然，由於熱兵器的發明，個人的武勇已不可能在當代戰爭中發揮原有的效應了。「優人神鼓」的戰場，是在舞台之上，武與舞的結合，自唐代公孫大娘

舞劍器開始，就淵遠流長。雖說公孫大娘所舞的是「劍器」，但「來如雷霆收震怒，罷如江海凝清光」，其實就是以鼓聲為配樂的。劍光夭矯，如龍如駭；鼓聲轟隆，如雷如霆，武與舞，力與美，既威武而曼妙，既雄壯而婀娜，集壯美與優美於一身，是多麼能撼動人心！

但是，這些都還只是「藝」，庖丁解牛，出入無間、遊刃有餘，外行人視之為「絕技」，但庖丁是認為這是「道」的作用，比「技」是更進一層的體會。技就是藝，一切的藝都是從道中自然流瀉而出的。劉若瑀的「優人神鼓」強調「道藝合一」，其實是深有哲學意味的，融治了先秦道家的「人與道」為一。

庖丁的技藝進程，是先目有全牛，然後三年後目無全牛，最終以「神遇而不以目視」，才真正達到了最高的「道」的境界。這也是劉若瑀「優人神鼓」的歷練過程。以「目視」，無論觀察得再仔細、再透闇，終是有界限的限制，無法窺得「道」的全體，《離見之見》一書，其實就是講述劉若瑀逐漸超脫「視界」，而進臻於「心界」、「神界」的境界。

這個境界，也相通於佛家。所謂「看山是山，看水是水」，到「看山不是山，看水不是水」，最終又重回「看山還是山，看水還是水」，山與水是同樣的山與水，但是體會得「道」，心眼中的山水，也就不僅僅只是山水了。「藝與道」的關係，豈非正是如此？

要體會「道」，當然不是枯坐冥想就能體悟得出的，這必須修行、必須禪定，但禪定不是寂然不動，而是與自然之道冥冥中交流互通而來的。「優人神鼓

」的黃總監，自印度修行而回，想必對佛家之旨有更深刻的體會。

從鼓到武，從武到舞，「優人神鼓」已不是單純技藝的演出，而是哲學高度的信念的自然流瀉。舞台上的展演是「藝」，而展演者心中所存者是「道」，觀者亦未嘗不可自展演中，看到「道」與「藝」的完美結合。這就是「道藝合一」。

「道藝合一」的觀點，是早從莊子時代就啟迪著無數中國人的，「優人神鼓」在這點上可以說是從傳統文化思想中衍生而成的。但是，「道藝合一」，未免還是區別了「藝」與「道」，兩相湊泊，還只是「藝」與「道」兩個東西。或許，還可以更進一層，藝即是道，道即是藝，渾然無間無隔。這正如古龍在《多情劍客無情劍》中，天機老人對「手中無刀（環）」，心中有刀（環）」的更高層次解說，是「手中無環，心中也無環」，因為「環」與「心」早已渾為一體，無分內外了。黃總監曾習過武術，想來也必然了解「武藝」與「道」之間的同一性的。即此，武即是舞，舞即是道，道中見舞，舞中見武，又何區別之有？

當然，這樣的體悟、修行，絕非一朝一夕可以竟功，35年的劉若瑀、35年的「優人神鼓」，都是由「見」出發，而必須「離見」，才能真正有所「見」的。

我與劉若瑀，自國中畢業後，到今年為止，只見過一面，卻已是50年的歲月了。但不見若見，總強似見如不見，不見亦是見，倒也可以釋然，可以了悟了。

【小說連載】

秋月西沉

◎陳長慶

秋月激動地說：「他經常到我們店裡拿香煙去抽、拿酒去喝、拿罐頭去吃，一毛錢也沒有付，這種人不也是一個騙子嗎？有時還故意說些不堪入耳的黃色笑話，甚至趁機碰人一下，或是偷摸一把，佔盡女人的便宜，這種人不也是社會的敗類嗎？像連長和副村長這種敗類，可能還有不少，應該把他們虛偽的面目揭露出來，往後才不會有人再吃虧、上當。」

天河不屑地說：「誰會去管人家的閒事呢？自己識人不清才會受騙、才會吃虧。小孩子受騙還情有可原，大人受騙就是活該！」

秋月不認同地說：「你怎麼一點同情心也沒有？」

天河毫不客氣地說：「阿母，不是我說你，我和天清都已經長大了，妳年紀也不小了，怎麼還可以跟連長發生那種曖昧的行爲呢？妳自己可能不知道，但村人卻看得一清二楚，尤其那些三姑六婆更當著我們的面指指點點，簡直讓我們無地自容。所以不是我們沒有同情心，而是大人不該給孩子錯誤的示範。以前常聽妳罵秀桃不

要臉，有一次卻被她潑了一身糞，成了不折不扣的臭人。現在可不能再罵人家不要臉了，萬一被她來一記回馬槍，那是會受重傷的。」

秋月一時無言以對，想不到兒子竟然會對她說這種話。原以為跟連長暗中來往沒人知道，被騙也沒人會曉得，但村人卻樣樣都知道，樣樣都曉得。難道是被自己的良心矇蔽，又瞎了雙眼，才會有這種情事發生。甚至之前還理直氣壯地罵秀桃討厭班長不要臉，現在則輪到自己討連長不要臉了，尤其是被自己的兒子當面質問更是不要臉加三級！這莫非就是她自作自受的結果，難怪得不到兒子的尊重和同情，遑論是村人。

而且她不該責罵秀桃，也不該愧對羊羣，或許，她的良心已被狗吃掉，成了一個沒有良心的人。忘恩負義這個罪名更是她此生不可承受之重，但在有生之年，不承受也得接受，真是一失足成千古恨啊！她已不是天上那輪皎潔的秋月，而是逐漸西沉的殘月。

（一七二）

人過中年的傻瓜



人都有不擅長的，面對新鮮事物，尤其如此。跟兒子去滑輪場，穿上會閃光的滑輪鞋，馬上一跤倒地，自知一點都不擅長！

但炫彩的霓虹、動感的音樂，不斷擦身而過的飛輪，有樣學樣，讓我躍躍欲試，其實我也可以「客串」一下年輕人。

人到中年，渴望的東西似乎愈來愈少，嘗試新鮮事物，需要勇氣，但也不能自恃甚高。

小心翼翼、一步一步……幸好，身邊也有不少初學者，跟我一樣「企鵝學步」，而且他們都很年輕。

慢慢來、穩穩的……當平衡感找到了，雙手就不會老想著去抓「救命索」。

有恆心的傻瓜，愈老會過愈好。

◎王新偉

陽剛與陰柔

談詩人西格里夫·薩松·心有猛虎細嗅薔薇

◎藍茵

因為追劇，追那個「甄嬛傳」演華妃的演員蔣欣，於是在一部電視劇「合夥男女」的對白中，蔣欣的對白：「心有猛虎細嗅薔薇」，引起了我的興趣，結果一查資料，讓我佩服不已！因為這句對白，讓我想有機會走進一位英國詩人西格里夫·薩松的文學世界。

「心有猛虎，細嗅薔薇。」此一詩句，原來是取材自西格里夫·薩松的代表作《於我，過去，現在以及未來》中之經典詩句。原文是：

「In me the tiger sniffs the rose.」

我最喜愛的詩人余光中將其翻譯為：

「心有猛虎，細嗅薔薇。」意思是，

老虎生性勇猛，卻也有細嗅薔薇的時候，

一顆忙碌而遠大的雄心，也會被溫柔

和美麗所折服，享受安然、感受美好。

講的正是指人性中陽剛與陰柔的兩種面向。

余光中教授的那一首打動人心的詩：「鄉愁」，風靡多少遊子的心，試摘錄一小段：

小時候，

鄉愁是一枚小小的郵票，

我在這頭，

母親在那頭。

我是屬於1970年代的金門青年，那時金門沒有大學，只有離鄉背井，搭乘所謂「開口笑」的軍中登陸艇到台灣讀書，要渡過那寬廣的台灣海峽，不知道要多少個小時？常常吐到黃膽水都吐光了，船還不能靠岸，思念時，只能寫信，所以余教授的「鄉愁」是一枚小小的郵票，道盡思鄉遊子的情懷。

常常，夢中母女相見歡，醒來哭濕了枕頭，等待的是一封跨越台灣海峽的家書。

余光中教授有一本書，書名即是：《心有猛虎細嗅薔薇》。可見余教授對西格里夫·薩松其詩作的讚賞與喜愛。

「心有猛虎細嗅薔薇」一詞，魯迅先生在其《答客誚》一詩中，這樣書寫：

「無情未必真豪傑，憐子如何不丈夫。知否興風狂嘯者，回眸時看小於菟？」此詩的白話文，大約是這樣說的：

對子女沒有感情的人，不一定是真的豪傑；

憐愛孩子怎見得就不是大丈夫呢？不知道在山林裡興風狂嘯的老虎，還時時回過頭來看顧小老虎呢。

原來春秋時，楚人稱虎為「於菟」（讀音ㄨㄤㄨㄮ）。《左傳·宣公四年》：「楚人謂乳獣，謂虎於菟。」

而魯迅所說的：

「無情未必真豪傑，憐子如何不丈夫？」

這裡的丈夫，其實就是指猛虎，猛虎心中，自有其溫柔的另一面，牠也知道要疼愛自己的孩子，而這樣的柔情，那就宛如薔薇，展現溫柔。

仔細研讀，發現西格里夫·薩松是英國一位反戰詩人，更是一位著名的小說家，他擁有多學歷，曾就讀於劍橋大學，在第一次世界大戰爆發之前，他選擇自願參軍，並在一戰的戰場上英勇立下戰功，但也因為目睹了戰場上的殘酷景象，深深體會到戰爭的無情，因而選擇離開軍隊。

因為戰場的經歷，他以大量的詩歌文學作品，來表明他的反戰立場，而其代表作《於我，過去，現在以及未來》，其中「我心裡有猛虎，在細嗅著薔薇」，便成為膾炙人口的不朽經典詩句。

成長於金門的我，和八二三砲戰及單打雙不打的歲月緊密相扣，對於躲防空洞的驚險記憶，仍不時出現夢中，西格里夫·薩松的詩作，撫平戰地民衆的心，更呼籲世人止戰，和平無價！

心有猛虎細嗅薔薇

向詩人西格里夫·薩松致敬，感謝余光中教授的「心有猛虎細嗅薔薇」譯文，讓我們時時保有一顆勇猛的心，且如薔薇一般的溫柔。

古晉的複合式鄉園-古晉留台同學會 大手牽小手一起學習創造



左、今年年初，古晉留台同學會率隊帶著馬來西亞砂拉越-南砂高中來台留學考察及研習，此照片是在機場的合照。

(圖源：CK提供)

右、砂拉越留台同學會古晉省分會社群網站（Facebook）。

「馬來西亞 砂拉越訊」
〔整理撰稿：僑訊小組〕

在馬來西亞，如果您是華人子弟，您如果想繼續就讀華文系統的大學，那你唯一的选择不是前往中國大陸就是台灣，而也是在這樣的環境背景下，在馬來西亞砂拉越有一個社團組織－砂拉越留台同學會，其中以金門人居多的古晉省分會，是一個能量滿滿，活動力與執行力強的社團組織，其中歷屆不少社團幹部是我們金門子弟。

古晉是沙拉越的首都，同時砂拉越金門會館也在古晉。加上早年金門人南來古晉落番生活的人更不少，而砂拉越古晉還有屬於華人開墾的歷史博物館，會有人這樣回訪詢問遊客說：「為何在砂拉越古晉會有如此屬於華人歷史的博物館？」這是因為砂拉越有三分之一是華人而且是閩南人居多，而古晉更盛。這一片土地，你用閩南語走得通。」

也是在這樣的背景下，古晉鄉團很多，也有不少金門先賢與金門後代子弟在此創業奮鬥。

2010年時砂拉越留台同學會古晉省分會主席蔡水鵬（瓊林南下後代）表示，該會將成立「人力銀行」，希望該會屬下會員可以前往留台同學會尋找人才，同時呼籲剛畢業的留台生將專業及履歷表送到同學會，他們將公佈在佈告欄上。

蔡水鵬說，古晉的發展需要更多青年的加入，而他們將在常委的配合下，實踐五大目標，並致力於造福屬下會員。

該會也在當年成立青年團，廣收年輕會員生力軍，並將所收到的會費以一對一的方式提供成為青年團的活動基金，並與旅台同學會加強聯繫，交由青年團辦理，一畢業回來就成為我們的會員。而砂拉越留台同學會古晉省分會也成立了休閒會館，讓留台老、中、青同學可以到會所聯絡感情，同時提供免費飲料及資訊電影等。

而在當年會員大會上所成立的11人產業小組，將在從第一個項目古晉機場路土地開發案召開會員特別大會開始，已經在這十來年間成爲一團合作無間的產業小組。

從共同革命情感與共同原生文化基礎開始，古晉留台學生會，在這樣的情感下，從安排同爲古晉華人子弟學弟妹們，從認識台灣大學到選擇大學，協助鄉團子弟在台學習、生活，最後成立人才資料庫，一起共創共好，共同讓自己家鄉更好，體現了最好的互助互惠、大手牽小手的團結精神。

從清潔人員到磁磚大亨-瓊林蔡水潭走出屬於他的創業落番路

The image is a vertical promotional poster for Kimgres Tiles & Sanitary Ware. The left side is red and contains text and icons, while the right side shows images of tiles and sanitary ware. At the top, it says "1 - 31 OCTOBER" and "TILES | SANITARYWARE". Below that is a large yellow "OCTOBER DEALS" section with "EVERYDAY LOW PRICES!". A QR code is provided for scanning. The text "SCAN QR FOR LOCATION" is next to it. Below the QR code, it says "Head Office & Factory: 4138 Millo, Kung Phin Road, Chiang Mai Province, Thailand, 50240 Kanchan, Sornkhet, Nanapong.". It also lists "FACEBOOK.COM KIMGRES", "OPEN MON-SAT 8AM-5PM", and "CONTACT" with phone numbers: 082 451 587, 082 423 727, 011 337 246886, and 017 809 0828. The right side of the poster features three images: a close-up of a dark rectangular tile, a display of white rectangular tiles with black grout lines, and a display of large square tiles.

位於馬來西亞砂拉越的金興陶瓷廠每年都會舉辦年終特賣會，有時折扣會70%喜惠在地居民。

(圖源：金鼎陶瓷官方臉書提供)

美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、印度、巴基斯坦、斯里蘭卡、汶萊、泰國、新加坡、阿聯酋、上達、中國、香港、台灣、馬來西亞。

1992年金興工業集團斥鉅資在上海創建金興陶瓷有限公司，專業生產不修邊仿古磚等陶瓷產品，年產量達400萬平方米。擁有3條專業仿古磚生產線：7台大型siti壓機，3*4壓機，720*1440mmnmsystem膠滾印花機，9台technoitalia絲網滾筒印花機，2台system鐳射檢選機，組siti窯爐，多台拋刷釉面機，雲彩噴灑機……。

建廠16年來產品主要出口至日本、澳洲、美國，絕大多數產品

與上司攜手創業

當時年僅16歲的他，進入當時古晉一間著名公司打工，負責打雜與打掃清潔的工作。之後，他的一位上司蔡肅仁出發展，開創四合酒廠，他便這位上司一起出來打拚。在家團結一致打拚下，四合酒的業務發展迅速，同時也擴展業務，開創仁和號，朝向進糧油食品業發展。

蔡水潭艱苦奮鬥的精神，得到公司上下的賞識，並一致決定由他擔任仁和號的總經理

業。的他，決定改變方向，進宣石。1977年，就這樣砂拉越第家磁磚廠———金興磁磚廠式投產，為砂拉越的磁磚業開了歷史性的一頁。當年主是生產4寸乘4寸的白色磁，主要是用在廚房及洗滌室既美觀清潔，也容易清洗，此一推出市場，即廣受歡迎許多舊房子在裝修時，會在壁上貼這種磁磚，新房子發商也會使用這種磁磚，進而金興磁磚廠成為家喻戶曉的間磁磚廠。

在深具遠見之蔡水潭的精心策劃下，金興磁磚廠迅速發展，發展至今天，已是一間佔地整 200 畝的大型工廠，不僅形形色色，各式各樣的磁磚均能生產，還能提供客戶設計，如何排貼磁磚、如何選貼各種款式的磁磚，才能讓室內顯得更舒適。

生活素質的提高，人們對家居環境素質的要求也越來越高，在這方面，金興磁磚廠是走在引領時代前進的前方，把世界的潮流

帶給砂拉越、帶給馬來西亞，在這方面，我們不得不敬佩這位老前輩的商業嗅覺。

建同安，並受到蔡姓宗長的照顧和安排房子居住，之後又為形勢所迫到鼓浪嶼的國際民營落腳。戰亂、逃難的生活，令他終生難忘，也深深體到和平安寧的可貴。

當時，他的父親已南來，經過一段時間的刻苦打拚，生活已安定下來，於是便著手安太太及兒女到古晉來團聚。

蔡水潭抵達古晉後，在父親的安排下進入古晉福建學校（一小）接受小學教育。但不的是，只讀了3年的書，日又打到砂拉越，所有學校均被迫停課，當時的他，只好輟

蔡水潭深深的感覺到，要在市場不大，但競爭又劇烈的環境中突圍，就必須現代化、自化，並減少生產成本，以提高競爭力，於是便到台灣考察，希望把自己的紅磚廠改建成一間生產線全自動化的工廠。到了台灣，好友一語點醒他，好友告訴蔡水潭，與其紅磚廠的自動化，不如把這資金投在新興的磁磚業上。蔡水潭將朋友的話放在心，自身盤整了一下古晉的產結構，就這樣，故事一句果

砂拉越金興磁磚廠創辦人水潭老先生，便是這樣一位有幾人能擁有這種堅持精神毅力的成功企業家，他能從一位打掃的清潔工人成爲成功企業家，絕不是偶然，而是步一腳印，踏實走過來的。
出生瓊林遇見「日本手」
期 純生難忘逃難生活
1937年，當時只有13歲的，在母親的帶領下與妹妹一同南來砂拉越落腳，妹妹當年只是10歲而已。在此之前，於日本入侵中國，導致他們家過著逃難的生活。他與母女倆最先是到老家瓊林也即

六十年代初，已故我國著華裔領袖丹斯里拿督阿瑪黃彬透過投標得軍隊伙食，好友蔡水潭參與，從那時開水潭有了較好的收入。蔡水潭說：我不是一個大或是隨便花錢的人，存有一錢我便購買土地，當年楊國路未開，仍是荒山野嶺，一地才區區的4千令吉。我便楊國斯路，逐步的買進許多段。就是蔡水潭這樣的個性讓而今金興磁磚總廠，佔地有200畝。

A photograph showing a room with orange walls. On the wall, there are three framed pictures. In the foreground, the tops of several people's heads are visible, suggesting they are looking at the camera or the wall. The lighting is warm, and the overall atmosphere is casual.

「整理撰稿：僑訊小組」
直到高齡八十來歲，那時的
菜水潭依然沒有週末週日休假
，也沒有假期，只要在古晉，
他天天準時在清晨 6 時便到公
司，仁和號是古晉第一家進口中
糧油食品的公司，在當時年
四十餘歲之蔡水潭的精心策
和打理下，業務蒸蒸日上，
為古晉一間家喻戶曉著名的

國僅劃成糧



蔡水潭老先生（前排右五，歷史照片）。

